

Herstellerinformationen

Iwachu Co. LTD Minami Senboku 2-23-9, 020-0863 Morioka Japan - Iwate
www.iwachu.co.jp /

Verantwortliche Person

ORYOKI, workID Gesellschaft für Communication & Marketing mbH Schäfersteig 37, 78048 Villingen-Schwenningen Germany - Baden-Württemberg
oryoki.de / support@oryoki.de

Produktsicherheitshinweis

Handhabungshinweise

1. Verwendung: Diese Teekanne und die Teetassen sind für die Zubereitung und das Servieren von Tee vorgesehen. Vor der ersten Verwendung die Teekanne und die Teetassen gründlich mit heißem Wasser ausspülen. Die noch warme Teekanne und Teetassen innen und außen mit einem trockenen Tuch abtrocknen. Innen gut ausdampfen lassen. Nicht im Mikrowellenherd verwenden. Kontakt mit Salz oder Öl vermeiden. Die Teekanne ist innen glasiert. Deshalb nur solche Küchenutensilien verwenden, mit denen die Glasur nicht verkratzt.
2. Temperatur: Verwenden Sie die Teekanne und die Teetassen nicht auf direktem Feuer oder einer heißen Platte. Füllen Sie die Teekanne mit heißem Wasser, das nicht mehr kocht. Bei Verwendung einer Kochplatte die Temperatur stets niedrig halten.
3. Reinigung: Reinigen Sie die Teekanne und die Teetassen von Hand mit warmem Wasser und einem weichen Schwamm. Ausschließlich klares Wasser und kein Spülmittel verwenden. Keine Tee- oder Wasserreste in der Teekanne oder den Teetassen stehen lassen und nach jedem Gebrauch gut abtrocknen.
4. Trocknung: Trocknen Sie die Teekanne und die Teetassen nach dem Reinigen gründlich, um Rostbildung zu vermeiden. Außen stets mit einem trockenen Tuch abwischen, solange die Teekanne und die Teetassen noch warm sind. Die noch warme Teekanne und die Teetassen niemals abrupt abkühlen.

Warnhinweise

1. Hitzegefahr: Der Gusseisenkörper kann sehr heiß werden. Verwenden Sie beim Ausgießen ein Tuch oder Handschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden.
2. Deckel: Der Deckel der Teekanne sitzt locker und kann während des Ausgießens herunterfallen. Halten Sie den Deckel beim Gießen fest, um Ver-

brühungen zu vermeiden.

3. Bruchgefahr: Diese Teekanne und die Teetassen sind schwer und können bei einem Sturz beschädigt werden. Lassen Sie sie nicht fallen und stellen Sie sicher, dass sie auf einer stabilen, ebenen Fläche stehen.

Sicherheitshinweise

1. Kinder: Halten Sie die Teekanne und die Teetassen von Kindern fern, um Verbrennungen oder Verletzungen durch den schweren Gusseisenkörper zu vermeiden.
 2. Rissbildung und Rost: Verwenden Sie die Teekanne und die Teetassen nicht mehr, wenn sie Risse, Rost oder andere Schäden aufweisen, um ein Brechen während der Nutzung zu verhindern.
 3. Originalität: Diese Teekanne und die Teetassen werden von Hand gefertigt. Kleine Abweichungen in Form und Farbe sind ein Zeichen von Qualität und kein Mangel.
-

English

Product Safety Notice

Handling Instructions

1. Use: This teapot and tea cups are intended for preparing and serving tea. Before first use, rinse the teapot and tea cups thoroughly with hot water. Dry the still warm teapot and tea cups inside and outside with a dry cloth. Allow to steam out well inside. Do not use in the microwave. Avoid contact with salt or oil. The teapot is glazed inside. Therefore, only use kitchen utensils that do not scratch the glaze.
2. Temperature: Do not use the teapot and tea cups on direct fire or a hot plate. Fill the teapot with hot water that is no longer boiling. When using a hot plate, always keep the temperature low.
3. Cleaning: Clean the teapot and tea cups by hand with warm water and a soft sponge. Use only clear water and no detergent. Do not leave any tea or water residues in the teapot or tea cups and dry well after each use.
4. Drying: Thoroughly dry the teapot and tea cups after cleaning to prevent rust formation. Always wipe the outside with a dry cloth while the teapot and tea cups are still warm. Never cool down the still warm teapot and tea cups abruptly.

Warning Notices

1. Heat hazard: The cast iron body can become very hot. Use a cloth or gloves when pouring to avoid burns.

2. Lid: The lid of the teapot is loose and can fall off during pouring. Hold the lid firmly while pouring to avoid scalding.
3. Risk of breakage: This teapot and tea cups are heavy and can be damaged if dropped. Do not drop them and make sure they are placed on a stable, flat surface.

Safety Instructions

1. Children: Keep the teapot and tea cups away from children to prevent burns or injuries from the heavy cast iron body.
2. Cracking and rust: Do not use the teapot and tea cups if they have cracks, rust, or other damage to prevent breakage during use.
3. Originality: This teapot and tea cups are handcrafted. Small variations in shape and color are a sign of quality and not a defect.

Français

Avis de sécurité des produits

Instructions de manipulation

1. Utilisation : Cette théière et les tasses à thé sont destinées à la préparation et au service du thé. Avant la première utilisation, rincer soigneusement la théière et les tasses à l'eau chaude. Sécher l'intérieur et l'extérieur de la théière et des tasses encore chaudes avec un chiffon sec. Laisser bien sécher à l'intérieur. Ne pas utiliser au micro-ondes. Éviter le contact avec le sel ou l'huile. L'intérieur de la théière est émaillé. Utiliser uniquement des ustensiles de cuisine qui ne rayent pas l'émail.
2. Température : Ne pas utiliser la théière et les tasses à thé directement sur le feu ou une plaque chaude. Remplir la théière avec de l'eau chaude mais non bouillante. Maintenir la température basse lors de l'utilisation sur une plaque de cuisson.
3. Nettoyage : Nettoyer la théière et les tasses à la main avec de l'eau tiède et une éponge douce. Utiliser uniquement de l'eau claire et pas de détergent. Ne pas laisser de résidus de thé ou d'eau dans la théière ou les tasses et bien les sécher après chaque utilisation.
4. Séchage : Sécher soigneusement la théière et les tasses après le nettoyage pour éviter la formation de rouille. Essuyer l'extérieur avec un chiffon sec tant que la théière et les tasses sont encore chaudes. Ne jamais refroidir brusquement la théière et les tasses encore chaudes.

Avertissements

1. Risque de brûlure : Le corps en fonte peut devenir très chaud. Utilisez un chiffon ou des gants lors du versement pour éviter les brûlures.

2. Couvercle : Le couvercle de la théière est lâche et peut tomber pendant le versement. Maintenez fermement le couvercle pendant le versement pour éviter les brûlures.
3. Risque de casse : Cette théière et les tasses à thé sont lourdes et peuvent être endommagées en cas de chute. Ne les laissez pas tomber et assurez-vous qu'elles sont posées sur une surface stable et plane.

Consignes de sécurité

1. Enfants : Gardez la théière et les tasses à thé hors de la portée des enfants pour éviter les brûlures ou les blessures dues au corps en fonte lourd.
2. Fissures et rouille : Cessez d'utiliser la théière et les tasses à thé s'ils présentent des fissures, de la rouille ou d'autres dommages pour éviter toute casse pendant l'utilisation.
3. Originalité : Cette théière et les tasses à thé sont fabriquées à la main. De légères variations de forme et de couleur sont un signe de qualité et non un défaut.

Nederlands

Productveiligheidsinstructies

Gebruiksaanwijzingen

1. Gebruik: Deze theepot en theekopjes zijn bedoeld voor het bereiden en serveren van thee. Spoel de theepot en theekopjes grondig af met heet water voor het eerste gebruik. Droog de nog warme theepot en theekopjes zowel van binnen als van buiten af met een droge doek. Laat goed uitdampen van binnen. Niet gebruiken in de magnetron. Vermijd contact met zout of olie. De theepot is van binnen geglazuurd. Gebruik daarom alleen keukengerei dat het glazuur niet krast.
2. Temperatuur: Gebruik de theepot en theekopjes niet direct op vuur of een hete plaat. Vul de theepot met heet water dat niet meer kookt. Houd de temperatuur laag bij gebruik van een kookplaat.
3. Reiniging: Reinig de theepot en theekopjes met de hand met warm water en een zachte spons. Gebruik alleen helder water en geen afwasmiddel. Laat geen thee- of waterresten achter in de theepot of theekopjes en droog ze goed af na elk gebruik.
4. Droging: Droog de theepot en theekopjes grondig na het reinigen om roestvorming te voorkomen. Veeg de buitenkant altijd af met een droge doek zolang de theepot en theekopjes nog warm zijn. Laat de nog warme theepot en theekopjes nooit abrupt afkoelen.

Waarschuwingen

1. Hittegevaar: Het gietijzeren lichaam kan zeer heet worden. Gebruik een doek of handschoenen bij het uitschenken om brandwonden te voorkomen.
2. Deksel: Het deksel van de theepot zit los en kan tijdens het uitschenken eraf vallen. Houd het deksel stevig vast tijdens het schenken om verbranding te voorkomen.
3. Breekgevaar: Deze theepot en theekopjes zijn zwaar en kunnen beschadigd raken bij een val. Laat ze niet vallen en zorg ervoor dat ze op een stabiele, vlakke ondergrond staan.

Veiligheidsinstructies

1. Kinderen: Houd de theepot en theekopjes uit de buurt van kinderen om brandwonden of verwondingen door het zware gietijzeren lichaam te voorkomen.
2. Scheurvorming en roest: Gebruik de theepot en theekopjes niet meer als ze scheuren, roest of andere schade vertonen om breuk tijdens gebruik te voorkomen.
3. Originaliteit: Deze theepot en theekopjes worden met de hand gemaakt. Kleine afwijkingen in vorm en kleur zijn een teken van kwaliteit en geen gebrek.

Italiano

Avviso sulla sicurezza del prodotto

Istruzioni per l'uso

1. Utilizzo: Questa teiera e le tazze da tè sono destinate alla preparazione e al servizio del tè. Prima del primo utilizzo, sciacquare accuratamente la teiera e le tazze da tè con acqua calda. Asciugare bene sia l'interno che l'esterno della teiera e delle tazze con un panno asciutto mentre sono ancora calde. Far evaporare bene l'umidità interna. Non utilizzare nel forno a microonde. Evitare il contatto con sale o olio. La teiera è smaltata all'interno, quindi utilizzare solo utensili da cucina che non graffino lo smalto.
2. Temperatura: Non utilizzare la teiera e le tazze da tè direttamente sul fuoco o su una piastra calda. Riempire la teiera con acqua calda ma non bollente. Se si utilizza una piastra, mantenere sempre la temperatura bassa.
3. Pulizia: Pulire la teiera e le tazze da tè a mano con acqua calda e una spugna morbida. Utilizzare solo acqua pulita, senza detersivo. Non lasciare residui di tè o acqua nella teiera o nelle tazze e asciugare bene dopo ogni utilizzo.

4. Asciugatura: Dopo la pulizia, asciugare bene la teiera e le tazze per evitare la formazione di ruggine. Asciugare sempre l'esterno con un panno asciutto mentre sono ancora calde. Non far raffreddare bruscamente la teiera e le tazze ancora calde.

Avvertenze

1. Pericolo di ustione: Il corpo in ghisa può diventare molto caldo. Utilizzare un panno o guanti durante il versamento per evitare ustioni.
2. Coperchio: Il coperchio della teiera è allentato e potrebbe cadere durante il versamento. Tenere il coperchio ben saldo durante il versamento per evitare scottature.
3. Rischio di rottura: Questa teiera e le tazze da tè sono pesanti e possono danneggiarsi in caso di caduta. Non farle cadere e assicurarsi che siano posizionate su una superficie stabile e piana.

Avvertenze di sicurezza

1. Bambini: Tenere la teiera e le tazze da tè lontane dai bambini per evitare ustioni o lesioni causate dal pesante corpo in ghisa.
2. Formazione di crepe e ruggine: Non utilizzare più la teiera e le tazze da tè se presentano crepe, ruggine o altri danni per evitare rotture durante l'uso.
3. Originalità: Questa teiera e le tazze da tè sono realizzate a mano. Piccole variazioni nella forma e nel colore sono un segno di qualità e non un difetto.

Português

Aviso de segurança do produto

Instruções de manuseio

1. Utilização: Esta chaleira e as xícaras de chá são destinadas para preparar e servir chá. Antes do primeiro uso, enxágue bem a chaleira e as xícaras com água quente. Seque a chaleira e as xícaras ainda quentes por dentro e por fora com um pano seco. Deixe secar bem por dentro. Não utilize no micro-ondas. Evite contato com sal ou óleo. A chaleira é esmaltada por dentro, portanto, use apenas utensílios de cozinha que não arranhem o esmalte.
2. Temperatura: Não utilize a chaleira e as xícaras diretamente no fogo ou em uma chapa quente. Encha a chaleira com água quente, mas não fervente. Se estiver usando uma chapa, mantenha a temperatura baixa.
3. Limpeza: Lave a chaleira e as xícaras à mão com água morna e uma esponja macia. Use apenas água limpa, sem detergente. Não deixe resíduos de chá ou água na chaleira ou nas xícaras e seque bem após cada

uso.

4. Secagem: Após a limpeza, seque bem a chaleira e as xícaras para evitar a formação de ferrugem. Limpe por fora com um pano seco enquanto ainda estiverem quentes. Nunca resfrie abruptamente a chaleira e as xícaras ainda quentes.

Avisos

1. Perigo de queimadura: O corpo de ferro fundido pode ficar muito quente. Use um pano ou luvas ao despejar para evitar queimaduras.
2. Tampa: A tampa da chaleira pode ficar solta e cair durante o despejo. Segure a tampa firmemente ao despejar para evitar queimaduras.
3. Risco de quebra: Esta chaleira e as xícaras são pesadas e podem quebrar em caso de queda. Não deixe cair e certifique-se de que estão em uma superfície estável e plana.

Instruções de segurança

1. Crianças: Mantenha a chaleira e as xícaras longe das crianças para evitar queimaduras ou lesões causadas pelo corpo pesado de ferro fundido.
2. Rachaduras e ferrugem: Não utilize mais a chaleira e as xícaras se apresentarem rachaduras, ferrugem ou outros danos para evitar quebras durante o uso.
3. Originalidade: Esta chaleira e as xícaras são feitas à mão. Pequenas variações de forma e cor são sinais de qualidade e não defeitos.

Lëtzebuergesch

Produktsécherheets-Hinweis

Handhabungshinweis

1. Verwendung: Dës Teekann a Teetassen sinn fir d'Zubereedung an d'Servéieren vum Tee geduecht. Vir der éischer Benotzung d'Teekann a Teetassen grëndlech mat heessem Waasser auswäschen. D'noch waarm Teekann a Teetassen drënne an bausse mat engem drechenen Drocken ofrocknen. Drënne gudd ausdampfen loossen. Net am Mikrowellenhäerd benotzen. Kontakt mat Salz oder Eier vermeiden. D'Teekann ass drënne glazéiert. Dorierf nëmmen d'Saachen benotzen, mat deenen d'Glazur net verkratzt gött.
2. Temperatur: Benotzt d'Teekann a Teetassen net op direktem Feier oder engem heeschen Plack. Fëllt d'Teekann mat heessem Waasser, dat net méi kacht. Bei Benotzung vun engem Kachplack d'Temperatur ëmmer néideg halen.

3. Reenegung: Reengt d'Teekann a Teetassen mat der Hand mat waarem Waasser an engem waarme Schwamm. Exklusiv klart Waasser an keen Spülmëttel benotzen. Keng Tee- oder Waasserreschter an der Teekann oder den Teetassen stoen loossen an no jedem Gebrauch gutt ofdrocken.
4. Drocknung: Drockent d'Teekann a Teetassen no der Reenegung grëndlech, fir Rostbildung ze vermeiden. Bausse ëmmer mat engem drechenen Drocken ofwiischen, soulaang d'Teekann a Teetassen nach waarm sinn. D'noch waarm Teekann a Teetassen niemools abrupt ofkéieren.

Warnhinweis

1. Hëtzegefaar: De Gussäisene Kierper kann ganz héiss ginn. Benotzt e Schlooss oder Handschonger beim Ausgéissen, fir Verbrennungen ze vermeiden.
2. Deckel: De Deckel vun der Teekann ass lues an kann während dem Ausgéissen erausfalen. Hält den Deckel beim Géissen fest, fir Verbrennungen ze vermeiden.
3. Bruchgefaar: Dës Teekann a Teetassen sinn schwéier an kënnen bei engem Fall beschätégt ginn. Lass se net fale loossen an stellt sécher, dass se op engem stabilen, ebenen Fläch stinn.

Sécherheits-Hinweis

1. Kanner: Hält d'Teekann a Teetassen vun Kanner ewech, fir Verbrennungen oder Verletzungen duerch de schwéiere Gussäisene Kierper ze vermeiden.
2. Rissbildung an Rost: Benotzt d'Teekann a Teetassen net méi, wann se Rësser, Rost oder aner Schiede weisen, fir ze verhënneren, dass se während der Benotzung brechen.
3. Originalitéit: Dës Teekann a Teetassen ginn handgemat. Kleng Ofwiichungen an Form an Faarf sinn e Zeechen vu Qualitéit an keen Mangel.

Suomalainen

Tuoteturvallisuusohjeet

Käyttöohjeet

1. Käyttö: Tämä teekannu ja teekupit on tarkoitettu teen valmistukseen ja tarjoiluun. Ennen ensimmäistä käyttöä huuhtelee teekannu ja teekupit perusteellisesti kuumalla vedellä. Kuivaa vielä lämmin teekannu ja teekupit sekä sisältä että ulkoa kuivalla liinalla. Anna sisäpuolen kuivua hyvin. Älä käytä mikroaaltouunia. Vältä kosketusta suolan tai öljyn kanssa. Teekannu on sisältä lasitettu. Käytä vain sellaisia keittiövälineitä, jotka eivät naarmuta lasitetta.

2. Lämpötila: Älä käytä teekannua ja teekuppeja suoralla tulella tai kuumalla levyypinnalla. Täytä teekannu kuumalla vedellä, joka ei enää kiehu. Jos käytät levyä, pidä lämpötila aina matalana.
3. Puhdistus: Pese teekannu ja teekupit käsin lämpimällä vedellä ja pehmeällä sienellä. Käytä vain puhdasta vettä, älä pesuainetta. Älä jätä teekannuun tai teekuppeihin teetä tai vesi jäämiä ja kuivaa hyvin jokaisen käytön jälkeen.
4. Kuivaus: Kuivaa teekannu ja teekupit pesun jälkeen huolellisesti, jotta ruostumista ei tapahdu. Pyyhi ulkopinta aina kuivalla liinalla, niin kauan kuin teekannu ja teekupit ovat vielä lämpimiä. Älä koskaan jäähdytä vielä lämmintä teekannua ja teekuppeja äkillisesti.

Varoitukset

1. Kuumuusvaara: Valurautarunko voi tulla hyvin kuumaksi. Käytä kaataessasi liinaa tai hanskoja palovammojen välttämiseksi.
2. Kansi: Teekannun kansi istuu löysästi ja saattaa pudota kaadettaessa. Pidä kantta tiukasti kaataessasi, jotta vältät palovammat.
3. Rikkoutumisvaara: Tämä teekannu ja teekupit ovat painavia ja voivat vaurioitua pudotessaan. Älä pudota niitä ja varmista, että ne ovat tasaisella ja vakaalla pinnalla.

Turvallisuusohjeet

1. Lapset: Pidä teekannu ja teekupit poissa lasten ulottuvilta, jotta vältät palovammat tai vammat painavan valurautarungon takia.
2. Halkeamat ja ruoste: Älä enää käytä teekannua ja teekuppeja, jos niissä on halkeamia, ruostetta tai muita vaurioita, jotta käytön aikana ei tapahdu murtumista.
3. Alkuperäisyys: Tämä teekannu ja teekupit on valmistettu käsin. Pienet poikkeamat muodossa ja värissä ovat laadun merkki eivätkä virhe.

Dansk

Produkt sikkerhedsadvarsel

Håndteringsinstruktioner

1. Brug: Denne tekande og tekopperne er beregnet til at tilberede og servere te. Skyl tekanden og tekopperne grundigt med varmt vand inden første brug. Tør den stadig varme tekande og tekopperne både indvendigt og udvendigt af med en tør klud. Lad den indvendigt dampe godt af. Må ikke bruges i mikrobølgeovnen. Undgå kontakt med salt eller olie. Tekanden er glaseret indvendigt. Brug derfor kun køkkenredskaber, der ikke ridser glasuren.

2. Temperatur: Brug ikke tekanden og tekopperne direkte på ild eller en varm plade. Fyld tekanden med varmt vand, der ikke koger længere. Hold temperaturen lav, hvis du bruger en kogeplade.
3. Rengøring: Rengør tekanden og tekopperne i hånden med varmt vand og en blød svamp. Brug kun rent vand og ikke opvaskemiddel. Lad ikke te- eller vandrester stå i tekanden eller tekopperne, og tør dem godt af efter hver brug.
4. Tørring: Tør tekanden og tekopperne grundigt efter rengøring for at undgå rustdannelse. Tør altid ydersiden af med en tør klud, mens tekanden og tekopperne stadig er varme. Lad aldrig den stadig varme tekande og tekopperne køle ned brat.

Advarsler

1. Varme fare: Jernkroppen kan blive meget varm. Brug en klud eller handsker ved hældning for at undgå forbrændinger.
2. Låg: Tekandens låg sidder løst og kan falde af under hældning. Hold fast i låget under hældning for at undgå forbrændinger.
3. Brudfare: Denne tekande og tekopperne er tunge og kan blive beskadiget ved et fald. Lad dem ikke falde, og sørg for, at de står på en stabil, plan overflade.

Sikkerhedsinstruktioner

1. Børn: Hold tekanden og tekopperne væk fra børn for at undgå forbrændinger eller skader forårsaget af den tunge jernkrop.
2. Revner og rust: Brug ikke tekanden og tekopperne, hvis de har revner, rust eller andre skader for at forhindre brud under brug.
3. Originalitet: Denne tekande og tekopperne er håndlavet. Små variationer i form og farve er et tegn på kvalitet og ikke en fejl.

Eesti keel

Toodete ohutusjuhend

Käsitlemise juhised

1. Kasutamise: See teekann ja teetassid on mõeldud tee valmistamiseks ja serveerimiseks. Enne esmakordset kasutamist loputage teekann ja teetassid põhjalikult kuuma veega. Kuivatage veel soe teekann ja teetassid nii seest kui väljast kuiva lapiga. Lasta korralikult aurustuda. Ärge kasutage mikrolaineahjus. Vältige kokkupuudet soola või õliga. Teekann on seest glasuuritud. Seetõttu kasutage ainult köögitarbeid, mis ei kriimusta glasuuri.

2. **Temperatuur:** Ärge kasutage teekannu ja teetasse otse tulel ega kuumal plaadil. Täitke teekann kuuma veega, mis ei kee. Kasutades pliiti, hoidke temperatuur alati madalal.
3. **Puhastamine:** Puhastage teekann ja teetassid käsitsi sooja veega ja pehme käsna. Kasutage ainult puhta vee ja mitte nõudepesuvahendit. Ärge jätke teekannu ega teetassidesse teejääke ja kuivatage pärast iga kasutamist korralikult.
4. **Kuivatamine:** Kuivatage teekann ja teetassid pärast puhastamist põhjalikult, et vältida rooste teket. Pühkige väljast alati kuiva lapiga, kuni teekann ja teetassid on veel soojad. Ärge kunagi järsult jahtuge veel soojad teekann ja teetassid.

Hoiatused

1. **Kuumaoht:** Valatud rauakere võib väga kuumaks muutuda. Kasutage valades rätikut või kindaid, et põletusi vältida.
2. **Kaas:** Teekannu kaas istub lahtiselt ja võib valamise ajal maha kukkuda. Hoidke valades kaant kindlalt, et vältida kõrvetusi.
3. **Purunemisoht:** See teekann ja teetassid on rasked ja võivad kukkumisel kahjustuda. Ärge laske neil maha kukkuda ja veenduge, et need seisavad stabiilsel ja tasasel pinnal.

Ohutusjuhised

1. **Lapsed:** Hoidke teekann ja teetassid lastest eemal, et vältida põletusi või vigastusi raskete valatud rauakere tõttu.
2. **Lõhed ja rooste:** Ärge kasutage teekannu ja teetasse, kui neil on lõhesid, roostet või muid kahjustusi, et vältida purunemist kasutamise ajal.
3. **Originaalsus:** See teekann ja teetassid on valmistatud käsitsi. Väikesed erinevused vormis ja värvitoonis on kvaliteedimärk ega ole defekt.

Svenska

Produktsäkerhetsanvisning

Hanteringsanvisningar

1. **Användning:** Denna tekanna och tekoppar är avsedda för att brygga och servera te. Skölj tekannan och tekopparna noggrant med varmt vatten innan första användningen. Torka av den varma tekannan och tekopparna både invändigt och utvändigt med en torr trasa. Låt den torka ordentligt. Använd inte i mikrovågsugn. Undvik kontakt med salt eller olja. Tekannan är glaserad på insidan, använd endast köksredskap som inte repas glasyren.
2. **Temperatur:** Använd inte tekannan och tekopparna direkt på eld eller en het platta. Fyll tekannan med varmt vatten som inte kokar. Om du

använder en spis, håll temperaturen låg.

3. Rengöring: Rengör tekannan och tekopparna för hand med varmt vatten och en mjuk svamp. Använd endast rent vatten, inget diskmedel. Torka noga och låt inte te- eller vattenrester stå kvar. Torka efter varje användning.
4. Torkning: Torka tekannan och tekopparna ordentligt efter rengöring för att undvika rostbildning. Torka av utsidan med en torr trasa medan de fortfarande är varma. Låt dem aldrig kylas abrupt.

Varningsanvisningar

1. Värme: Järnkroppen kan bli mycket varm. Använd en trasa eller handskar vid hällning för att undvika brännskador.
2. Lock: Tekannans lock sitter löst och kan falla av vid hällning. Håll fast locket för att undvika skållning.
3. Risk för skador: Denna tekanna och tekoppar är tunga och kan skadas vid fall. Undvik att tappa dem och se till att de står på en stabil yta.

Säkerhetsanvisningar

1. Barn: Håll tekannan och tekopparna utom räckhåll för barn för att undvika brännskador eller skador från den tunga järnkroppen.
2. Sprickor och rost: Sluta använda tekannan och tekopparna om de har sprickor, rost eller andra skador för att förhindra att de går sönder under användning.
3. Originalitet: Denna tekanna och tekoppar är handgjorda. Små avvikelser i form och färg är ett tecken på kvalitet och inte en brist.

Gaeilge

Rabhadh Sábháilteachta Táirgí

Treoracha Úsáide

1. Úsáid: Tá an tseanaire tae agus na cupáin tae seo dírithe ar an tae a ullmhú agus a sheirbhísú. Roimh an chéad úsáid, nigh an tseanaire tae agus na cupáin tae go grinn le huisce teo. Sábháil an tseanaire tae agus na cupáin tae fós teo laistigh agus lasmuigh le sciobán tirim. Lig do na páirteanna laistigh a dhampáil go maith. Ná úsáid an mhicreathonnán. Srian ar theagmháil le salann nó ola. Tá an tseanaire tae gléasta laistigh. Dá bhrí sin, ná úsáid ach na huirlisí cócaireachta sin nach mbreathnaíonn ar an nglaisear.
2. Teocht: Ná úsáid an tseanaire tae agus na cupáin tae ar thine nó pláta te. Líon an tseanaire tae le huisce teo nach bhfuil ag fuchadh níos mó. Má úsáideann tú pláta cócaireachta, coinnigh an teocht i gcónaí íseal.

3. Glanadh: Glan an tseanaire tae agus na cupáin tae le lámh le huisce teo agus spúinse bog. Úsáid amháin uisce glan agus ná úsáid aon fheamainn nó seifeachán. Ná fág aon fheamainn tae nó uisce sa tseanaire nó sna cupáin tae agus déan iad a thriomú go maith tar éis gach úsáide.
4. Triomú: Triomaigh an tseanaire tae agus na cupáin tae go grinn tar éis glanadh chun rústa a sheachaint. Sábháil lasmuigh le sciobán tirim, agus iad fós teo. Ná lig an tseanaire tae agus na cupáin tae fós teo a theasadh go tobann.

Rabhaidh

1. Géartheacht: Féadfaidh an corp iarainn a bheith an-teo. Úsáid sciobán nó lámhainní agus tú ag déanamh amach chun do chuid féin a chosaint ó theacht i dteagmháil leis.
2. Cábla: Tá an cábla ar an tseanaire tae go héadrom agus féadfaidh sé titim le linn an tseilbh a dhéanamh. Coinnigh an cábla sáite le linn ag déanamh amach chun do chuid féin a chosaint ó theacht i dteagmháil le teas.
3. Géartheacht: Tá an tseanaire tae agus na cupáin tae seo trom agus féadfaidh siad a bheith damáiste le titim. Ná lig dóibh titim agus déan cinnte go bhfuil siad ar shuíomh seasmhach, cothrom.

Rabhaidh Sábháilteachta

1. Leanaí: Coinnigh an tseanaire tae agus na cupáin tae i bhfad ó leanaí chun do chuid féin a chosaint ó ghearradh nó dóibh a bheith briste le corp iarainn trom.
2. Scáileán agus Rústa: Ná úsáid an tseanaire tae agus na cupáin tae níos mó má tá scáileán, rústa nó damáiste eile orthu chun briseadh le linn an úsáide a sheachaint.
3. Bunús: Déantar an tseanaire tae agus na cupáin tae seo go lámh. Is comhartha de chaighdeán iad beagán difríochtaí i bhformáid agus dath.

Íslenskur

Vörumerkingar um Öryggi vöru

Leiðbeiningar um meðhöndlun

1. Notkun: Þessi tekan og tekkubollar eru ætlaðir til að búa til og þjóna te. Skolaðu tekan og tekkubollana vel með heitu vatni áður en þú notar þá fyrst. Þurrkaðu tekan og tekkubollana vel innan og utan með þurrum klút. Láttu þá þorna vel innan. Notaðu ekki í örbylgjuofni. Forðastu snertingu við salt eða olíu. Innan í tekaninni er glæsilegt. Notaðu því aðeins eldhúsáhöld sem ekki skríða glæsingu.

2. Hitastig: Notaðu ekki tekan og tekkubolla beint á eld eða heita plötu. Fylltu tekan með heitu vatni sem ekki er að sýna. Ef þú notar eldavél, haldðu hitastigið alltaf lágt.
3. Hreinsun: Hreinsaðu tekan og tekkubolla með hendi með hlýju vatni og mjúkum svampi. Notaðu aðeins hreint vatn og ekki uppþvottavökva. Láttu ekki te- eða vatnaleifar standa í tekaninni eða tekkubollunum og þurrkaðu þá vel eftir notkun.
4. Þurrkun: Þurkaðu tekan og tekkubolla vel eftir hreinsun til að koma í veg fyrir rostmyndun. Þurrkaðu utan á þeim vel með þurru klút, á meðan tekan og tekkubollar eru enn heitir. Láttu aldrei tekan og tekkubolla sem enn eru heitir kólna skyndilega.

Varnarviðvörðun

1. Hættulegt hitastig: Járnkroppurinn getur orðið mjög heitur. Notaðu vettlinga eða hanska við úthellingu til að koma í veg fyrir brennur.
2. Hettulok: Lok tekanarinnar er laust og getur dettað niður á meðan úthellað er. Haltu fast við lokinu við úthellingu til að koma í veg fyrir að brennast.
3. Brjóttagjöf: Þessi tekan og tekkubollar eru þungir og geta skemmtst við fall. Láttu þá ekki detta og gangið úr skugga um að þeir standi á stöðugri, sléttu flöt.

Öryggisviðvörðun

1. Börn: Haltu börnum í burtu frá tekan og tekkubollum til að koma í veg fyrir brennur eða meiðingar vegna þyngdars járnkroppunarinnar.
2. Sprungur og rost: Notaðu ekki tekan og tekkubolla ef þeir hafa sprungur, rost eða aðrar skaði til að koma í veg fyrir að þeir brotni við notkun.
3. Uppruni: Þessi tekan og tekkubollar eru handgerðir. Smá mismunur í lögum og lit er merki um gæði og ekki galli.

Hrvatski

Upozorenje o sigurnosti proizvoda

Upute za rukovanje

1. Uporaba: Ova čajna posuda i čajne šalice namijenjene su za pripremu i posluživanje čaja. Prije prve uporabe dobro isperite čajnu posudu i čajne šalice vrućom vodom. Unutrašnjost i vanjskost još tople čajne posude i čajnih šalica obrišite suhim krpom. Unutra dobro prozračite. Ne koristite u mikrovalnoj pećnici. Izbjegavajte kontakt s solju ili uljem. Unutrašnjost čajne posude je glazirana. Stoga koristite samo kuhinjske pribore s kojima se glazura neće ogrebat.

2. **Temperatura:** Ne koristite čajnu posudu i čajne šalice izravno na vatri ili vrućoj ploči. Napunite čajnu posudu vrućom vodom koja više ne ključa. Pri korištenju ploče uvijek držite temperaturu niskom.
3. **Čišćenje:** Ručno operite čajnu posudu i čajne šalice toplom vodom i mekom spužvom. Koristite samo čistu vodu, bez deterdženta. Ne ostavljajte ostatke čaja ili vode u čajnoj posudi ili čajnim šalicama te dobro ih osušite nakon svake uporabe.
4. **Sušenje:** Nakon čišćenja temeljito osušite čajnu posudu i čajne šalice kako biste izbjegli stvaranje hrđe. Vanjsku stranu uvijek obrišite suhom krpom dok su čajna posuda i čajne šalice još tople. Nikada ne naglo hladite još toplu čajnu posudu i čajne šalice.

Upozorenja

1. **Opasnost od topline:** Tijelo od lijevanog željeza može postati vrlo vruće. Pri izlivanju koristite krpom ili rukavicama kako biste izbjegli opekline.
2. **Poklopac:** Poklopac čajne posude je labav i može pasti prilikom izlivanja. Držite poklopac čvrsto prilikom izlivanja kako biste izbjegli opekline.
3. **Opasnost od loma:** Ova čajna posuda i čajne šalice su teške i mogu se oštetiti prilikom pada. Ne dopustite da padnu i provjerite da stoje na stabilnoj, ravnoj površini.

Sigurnosna upozorenja

1. **Djeca:** Držite čajnu posudu i čajne šalice dalje od djece kako biste izbjegli opekline ili ozljede od teškog tijela od lijevanog željeza.
2. **Pukotine i hrđa:** Ne koristite čajnu posudu i čajne šalice ako imaju pukotine, hrđu ili druge oštećenja kako biste spriječili pucanje tijekom korištenja.
3. **Originalnost:** Ova čajna posuda i čajne šalice ručno su izrađene. Male razlike u obliku i boji su znak kvalitete, a ne nedostatka.

Norsk

Produkt sikkerhetsadvarsel

Håndteringsinstruksjoner

1. **Bruk:** Denne tekannen og tekoppene er ment for tilberedning og servering av te. Skyll tekannen og tekoppene grundig med varmt vann før første gangs bruk. Tørk den fortsatt varme tekannen og tekoppene både innvendig og utvendig med en tørr klut. La den tørke godt innvendig. Ikke bruk i mikrobølgeovn. Unngå kontakt med salt eller olje. Tekannen er glasert på innsiden. Bruk derfor bare kjøkkenredskaper som ikke riper opp glasuren.

2. Temperatur: Ikke bruk tekannen og tekoppene direkte på ild eller varm plate. Fyll tekannen med varmt vann som ikke lenger koker. Hold temperaturen lav hvis du bruker en kokeplate.
3. Rengjøring: Rengjør tekannen og tekoppene for hånd med varmt vann og en myk svamp. Bruk kun rent vann og ikke oppvaskmiddel. Ikke la te eller vannrester stå igjen i tekannen eller tekoppene, og tørk godt etter hver bruk.
4. Tørking: Tørk tekannen og tekoppene grundig etter rengjøring for å unngå rustdannelse. Tørk alltid utsiden med en tørr klut mens tekannen og tekoppene fortsatt er varme. Ikke avkjøl den fortsatt varme tekannen og tekoppene brått.

Advarsler

1. Varme fare: Jernkroppen kan bli veldig varm. Bruk en klut eller hansker når du heller for å unngå forbrenning.
2. Lokk: Lokket på tekannen sitter løst og kan falle av under helling. Hold lokket fast mens du heller for å unngå skålding.
3. Bruddfare: Denne tekannen og tekoppene er tunge og kan bli skadet ved fall. Ikke la dem falle og sørg for at de står på en stabil, jevn overflate.

Sikkerhetsinstruksjoner

1. Barn: Hold tekannen og tekoppene unna barn for å unngå forbrenninger eller skader fra den tunge jernkroppen.
2. Sprekker og rust: Ikke bruk tekannen og tekoppene hvis de har sprekker, rust eller andre skader for å forhindre brudd under bruk.
3. Originalitet: Denne tekannen og tekoppene er håndlaget. Små avvik i form og farge er et tegn på kvalitet og ikke en mangel.

čeština

Upozornění na bezpečnost výrobku

Pokyny k obsluze

1. Použití: Tento čajový konvička a čajové šálky jsou určeny k přípravě a servírování čaje. Před prvním použitím důkladně opláchněte čajovou konvičku a čajové šálky horkou vodou. Ještě teplou čajovou konvičku a čajové šálky vnitřek i vně vysušte suchým hadříkem. Nechte dobře vyschnout. Nepoužívejte v mikrovlnné troubě. Vyvarujte se kontaktu s solí nebo olejem. Vnitřek čajové konvičky je glazovaný. Používejte pouze kuchyňské náčiní, které nezpůsobí poškrábání glazury.
2. Teplota: Nepoužívejte čajovou konvičku a čajové šálky přímo na ohni nebo horké plotně. Naplňte čajovou konvičku horkou vodou, která již

nepřevařuje. Při použití vaříče udržujte teplotu vždy nízkou.

3. Čištění: Ručně očistěte čajovou konvičku a čajové šálky teplou vodou a měkkým houbičkem. Používejte pouze čistou vodu, žádný detergent. Neponechávejte v čajové konvičce nebo čajových šálcích zbytky čaje nebo vody a po každém použití dobře vysušte.
4. Vysoušení: Po čištění důkladně vysušte čajovou konvičku a čajové šálky, abyste zabránili vzniku rezavění. Vnější část vždy setřete suchým hadříkem, dokud jsou čajová konvička a čajové šálky ještě teplé. Ještě teplou čajovou konvičku a čajové šálky nikdy náhle neochlazujte.

Varování

1. Nebezpečí horka: Tělo z litiny se může velmi rozpálit. Při nalévání použijte hadřík nebo rukavice, abyste zabránili popáleninám.
2. Víčko: Víčko čajové konvičky je volné a může během nalévání spadnout. Držte víčko pevně při nalévání, abyste zabránili popáleninám.
3. Nebezpečí rozbití: Tato čajová konvička a čajové šálky jsou těžké a mohou být po pádu poškozeny. Nepouštějte je na zem a ujistěte se, že stojí na stabilní rovné ploše.

Bezpečnostní pokyny

1. Děti: Udržujte čajovou konvičku a čajové šálky mimo dosah dětí, abyste zabránili popáleninám nebo zraněním způsobeným těžkým tělem z litiny.
2. Trhliny a rez: Pokud čajová konvička a čajové šálky vykazují trhliny, rez nebo jiné poškození, přestaňte je používat, abyste zabránili jejich rozbití během používání.
3. Originalita: Tato čajová konvička a čajové šálky jsou ručně vyráběny. Malé odchylky ve tvaru a barvě jsou známkou kvality a nejsou vadou.

Magyar

Termék biztonsági figyelmeztetés

Kezelési útmutatók

1. Használat: Ez a teáskanna és a teáscsészék teakészítésre és teaszervírozásra szolgálnak. Az első használat előtt alaposan öblítse ki a teáskannát és a teáscsészéket forró vízzel. A még meleg teáskannát és teáscsészéket belül és kívül száraz ronggyal törölje át. Belül alaposan hagyja kiszellőzni. Ne használja mikrohullámú sütőben. Kerülje a só vagy olaj érintkezését. A teáskanna belül be van mázolva. Ezért csak olyan konyhai eszközöket használjon, amelyek nem karcolják meg a mázat.
2. Hőmérséklet: Ne használja a teáskannát és a teáscsészéket közvetlen tűzön vagy forró lapon. Töltse fel a teáskannát forró vízzel, amely már nem

forr. Ha főzőlapot használ, tartsa mindig alacsonyan a hőmérsékletet.

3. Tisztítás: Kézzel meleg vízzel és puha szivaccsal tisztítsa meg a teáskannát és a teáscsészéket. Csak tiszta vizet használjon, ne mosogatószer. Ne hagyjon teás vagy vízmaradványokat a teáskannában vagy a teáscsészékben, és minden használat után alaposan szárítsa meg.
4. Szárítás: Alaposan szárítsa meg a teáskannát és a teáscsészéket a tisztítás után, hogy elkerülje a rozsdásodást. Kívülről mindig száraz ronggyal törölje át, amíg a teáskanna és a teáscsészék még melegek. A még meleg teáskannát és teáscsészéket soha ne hűtsék le hirtelen.

Figyelmeztetések

1. Forrásveszély: Az öntöttvas test nagyon forró lehet. Az öntésnél használjon kendőt vagy kesztyűt a égési sérülések elkerülése érdekében.
2. Fedél: A teáskanna fedele laza és az öntés közben leeshet. Tartsa szorosan a fedőt az öntés közben, hogy elkerülje a forrázásokat.
3. Törésveszély: Ez a teáskanna és a teáscsészék nehézek és egy esés során megsérülhetnek. Ne ejtse le őket, és győződjön meg róla, hogy stabil, sík felületen vannak.

Biztonsági figyelmeztetések

1. Gyermek: Tartsa távol a gyermekektől a teáskannát és a teáscsészéket, hogy elkerülje az égési sérüléseket vagy a súlyos öntöttvas test okozta sérüléseket.
2. Repedés és rozstda: Ne használja tovább a teáskannát és a teáscsészéket, ha repedéseket, rozsdát vagy más károsodásokat észlel, hogy megakadályozza a használat közbeni törést.
3. Eredetiség: Ez a teáskanna és a teáscsészék kézzel készülnek. A forma és szín apró eltérései minőséget jelentenek, nem hibát.